Augustus 11, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



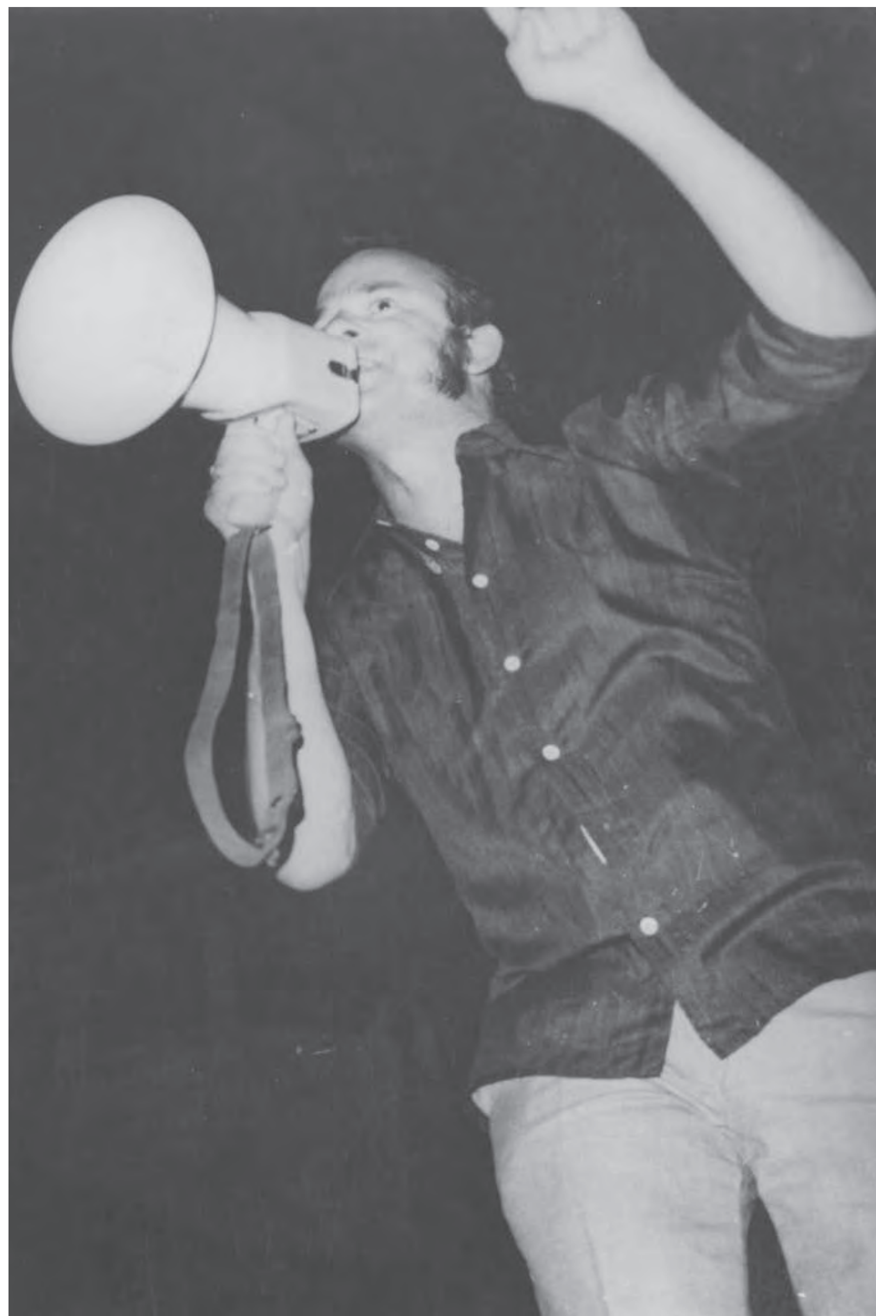
AWEMainta

Awe ta net 38 AÑA PASA cu Aruba a pasa den Augustus scur





Awe 11 di augustus ta RECORDA e CULMINACION di tur e accionnan durante e Augustus scur di 1977



E LUNA aki, esta augustus 2015 nos ta recorda cu 38 aña pasa nos pueblo den forma dicidido a lanta para pa defende cu alma y curpa su autonomia, su libertad.
Historia ta demostra cu den e eleccion di Staten di dia 17 di juni 1977 partido MEP a gana den forma aplastante obteniendo 5 di e 8 asientonan y cu esaki e pueblo Arubano a ratifica e mandato na MEP pa sigui cu e lucha pa libertad di e pueblo aki.
Despues di e victoria aplastante aki ningun hende na Aruba por a imagina loke ta bay sosode.
E Formador di Gobierno Central, sr. Boy Rozendal a maniobra di tal forma pa laga e partido mayoritario MEP for di Gobierno, esta sin respeta e decision di e electorado Arubano.

PRINCIPIO Y PRESTIGIO

Pueblo di Aruba, mirando cu un partido di 1 asiento (PPA) a drenta Gobierno Antiyano cu cooperacion di otro partidonan di otro islanan di Antiyas y lagando MEP completamente afo, a dicidi bao guia di Betico Croes hunto cu Gobierno Insular y gremionan pa lanta, protesta y pa respeta nos electorado Arubano.
"MEP ta un partido di principio y prestigio cu no ta bay mendiga pa drenta Gobierno. Entrante dialuna accionnan lo cuminsa.
Lo bay tin escalacion di e accionnan, cual lo por desemboca den un independencia total di Aruba", tabata palabranan fuerte y dicidido di nos Libertador e tempo ey.

Riba un dia manera awe 11 augustus, 38 aña pasa, sindicatonan den gran mayoria a pone trabao abao y a subi caya, unda e sindicato di WEB tambe a notifica Gobierno cu lo bay kita coriente y consecuentemente esey a trece problema pa suministro di awa.
Riba e dia aki coriente a cay afo y henter nos comunidad a keda den scuridad total. E tension a sigui crece y pa dianan largo Aruba tabata paraliza.

RIOT COMANDO FOR DI CORSOU

Dos sindicalista, esta Presidente di IOWUA, sr. Chinto Geerman (q.e.p.d.) y sr. Juan Yarzagaray a ser encarcela pa motibo di un pamfleta cu nan a saca dia 9 di augustus.
Pueblo tabata dicidido. Despues di un reunion di MEP na Centro di Bario Noord, a dicidi cu lo bay Warda di Polis na Playa pa exigi libertad di e sindicalistanan aki.
Hendenan tabata furioso y tabata tira piedra riba e Polisnan. Despues a bay protesta dilanti cas di Officier van Justitie Arps cu a bay baha



bandera di Aruba cu tabata bula dilanti Bestuurskantoor.
Mas lat den anochi a baha un avion yena cu Riot Comando for di Corsou bao guia di Castillejo Cova cu a bin marcha den cayanan di Oranjestad pa mustra nan poder.

Durante e protestanan dilanti Bestuurskantoor balanan cayente a cay, a tira riba e jeep di Betico Croes y tambe varios persona a wordo herida y e mesun anochi ey Polis a destrui un auto Volkswagen cu dos ciudadano aden banda di Wilhelminastadion.
Na Aeropuerto e avion cu a trece e Riot Comando na prome instante no por a baha, pasobra a blokia e pista cu e autonan di Cuerpo di Bombero, consecuentemenrte e avion mester a bolbe subi pa evita cu cosnan grave lo a sosode.

Den tur e acontecimentonan aki e mayornan di Betico Croes a ser humilia, su primo y diferente otro personanan a ser herida y diferente lider di bario a ser persigui.

HULANDA A HABRI PORTA

Sinembargo e gran mayoria di pueblo no a sucumbi pa tur e intimidacionnan aki y den forma dicidido a sigui lucha pa salba su honor y dignidad. Locual cu a sigui despues di tur e accionnan aki ta cu sindicatonan hunto cu politiconan a tene un reunion na Surfside, unda a dicidi cu a base di articulo 26 di Eilandenregeling lo bay manda un delegacion Hulanda.
Finalmente Gobierno di Hulanda a habri porta y a dicidi pa acepta un delegacion Arubano pa delibera tocante e futuro estatal di Aruba.

Esaki ta en breve locual a sosode durante Augustus Scur na 1977 y cu ta bay den historia como un periodo determinante den e lucha di e pueblo pa su libertad.
Ta danki n'e accionnan aki awe Aruba ta goza di su Status Aparte, esta un pais autonomo den Reino Hulandes.
Ta pesey, laga e dia di awe ta un dia di reflexion pa un y tur den e pais aki gara e bandera y sigui lucha pa conserva nos libertad cu a ser logra a base di sanger, sodor y lagrima.

Marisol Lopez Tromp
Vakantie di Parlamento a caba y trabounan ta cuminsa

Lo trata ley pa Parlamento di Aruba bira AUTONOMO

"Nos ta e unico den reino cu no ta autonomo ainda"

PRESIDENTE di Parlamento, sra. Marisol Lopez Tromp durante un entrevista ta bisa cu e temporada di receso di Parlamento a caba y esaki ta nifica cu ta cla pa cuminsa bek activamente cu reunionnan.
Segun e presidente di Parlamento nan tin nan agenda prepara caba y ta cla pa tin nan prome reunion dialuna 17 di augustus na unda e y tur e lidernan di fraccion lo bin hunto pa trata e topico di asuntonan personal como tambe preparacion p'e presupuesto pa aña 2016 y 2017. E presupuesto di Parlamento mes tambe lo wordo trata. Diamars 18 di augustus, lo reuni pa prepara e presupuesto di Algemene Rekenkamer pa 2015, cu mester wordo adapta como tambe e presedura p'e miembronan nobo di Algemene Rekenkamer.
Diamasrs, 25 di augustus lo bay tin diferente reunionan publico den Parlamento y lo trata ley di presupuesto di Tourism Product Enhancement Fonds 2015, cua mester a wordo trata caba pero a yega Parlamento laat. Presencia di Minister Otmar Oduber ta wordo rekeri den e reunion aki. Diaranzon 26 di augustus lo trata e ley di Wegen Infrastructuur Fonds 2015 y e begroting di Dienst Openbare Werken 2015. Diahuebs 27 di augustus lo trata e ley di Saldo van Exploitatie Rekening Dienstjaar 2013 na unda Parlamentarionan lo duna un overzicht y descuti con 2013 a bay.

Durante e combersacion a puntra e presidente di Parlamento si e protocol firma cu Gobierno di Aruba y Hulanda relaciona cu CFT por a yega caba pa wordo trata den Parlamento. Segun drs. Marisol Lopez Tromp, ainda esaki no a yega. Ora un ley drenta e mester wordo trata den un comision central. Ta e fraccionnan ta dicidi con e ley lo wordo trata. E ta un acuerdo entre Aruba cu Hulanda su Gobierno y no necesariamente mester a trata esaki den reces di Parlamento.
Drs. Tromp: "Tin diferente ley cu mester wordo trata cu ta canando nan caminda den nan proceso pa yega Staten. Un presupuesto di un pais ta importante pa drenta na tempo pesey mes nos lo trata pesupuesto 2016/2017 na tempo y lo wordo entrega tambe na tempo. E presupuesto di parlamento tin prioridad pa wordo trata y nos ta spera tambe cu Gobierno lo entrega di dje prome cu September. Ta hopi importante p'esakinan wordo trata y entrega na tempo pasobra Parlamento mester di presupuesto aproba pa draai como organizacion."

Tin diferente trabounan cu Parlamento ta haci y cu ta importante pa cumpli cu nan pa nos pais Aruba. Entre otro ta trahando riba cambionan den nos reglamento di ordo di Parlamento cu lo pone cu nos reunionnan publico y nos proseduranan den Parlamento lo cana mucho mas mihor y pa e reunionnan ta mucho mas eficiente. "Pronto esaki lo pasa como ley den Parlamento. E ley di Ombudsman y Kinder Ombudsman tambe ta un proyecto cu nos ta trahando riba dje y pa concretisa esaki mas pronto posible pa asina Aruba por tin un lugar pa canalisa su kehonan y su inquietudnan como tambe e problemanan di entre otro di aparato publico," drs. Tromp ta bisa.

Un otro punto cu drs. Tromp ta bisa cu Parlamento ta trahando riba dje ta e ley pa Parlamento di Aruba bira autonomo. Parlamento di Aruba ta e unico den reino cu no ta autonomo ainda y ta depende riba Minister Raad pa haya personal den Parlamento.
"Un Parlamento cu ta funciona manera mester ta, mester tin su mes un personal pa controla Gobierno, cu mi ta spera nos por logra prome cu fin di aña." Drs. Marisol Lopez Tromp ta bisa cu el o ta interesa pa mantene su trabou como Presidente di Parlamento e aña nobo Parlamentario y ta spera di por conta cu e confiansa di e demas Parlamentarionan cu a reeligie. "Na Aruba cada aña ta elegi Presidente di Parlamento al contrario cu na Corsou of Hulanda cu ta eligi Presidente cada cuater aña. Den mi responsabilidad cu mi tin awor aki, sigur lo mi ta dispuesto pa sigui haci e trabou," drs. Lopez Tromp ta conclui.

Ministerio di Cultura y Departamento di Cultura Aruba (DCA)

Ta creando un BANCO DI DATOS

di nos cantante, musico, grupo di baile, caha di orgel y agrupacion musical

DURANTE rondanan di consulta a bin padilanti un proposicion encuanto un banco di datos pa registra persona, grupo of instancia cu ta traha riba tereno cultural.
Mirando e hecho cu pa añanan caba Aruba no a conoce un sistema di registracion pa nos artistanan riba diferente tereno, DCA lo crea un banco di datos.
Lo cuminsa na registra cantante, musico, grupo di baile, caha di orgel y agrupacion musical na un punto central cu lo ta DCA mes.

E motibo principal ta pa yega na tur dato revelante di persona y gruponan menciona y asina por identifica kendenan tur ta activo den e sector cultural. E informacion adkeri lo ta di uso interno pa DCA y otro instancia gubernamental, y alabes lo haci esaki acesibel p'esnan interesa.

Mayoria di grupo musical tipico, grupo di baile y caha di orgel a ser registra caba, pero DCA ta haci un apelacion na tur cu ta cay bou di e grupo menciona aki, pa dado caso bo no a registra ainda pa por fabor tuma contacto cu DCA na 582-2185 y puntra pa Maria Ridderstaat.

Adicionalmente DCA ta haci un yamada na tur cantante/solista y lider di banda musical pa coopera cu e creacion di e banco di datos aki dor di yena e formulario di registracion.
Tin dos manera pa registra. Por pasa personalmente na DCA durante oranan di oficina, situa na L.G. Smith Blvd# 134, tras di DA Drogesterij riba e prome piso, puntra pa Maria Ridderstaat y yena e formulario necesario.

Tambe por yama DCA na 582-2185, puntra pa Maria Ridderstaat, duna un email adres, y e lo manda e formulario digitaal, caminda por yena esaki y mail e bek na e email indica.

Periodo di registracion lo ta di awe te cu dia 31 di augustus benidero. Coordinadornan di proyecto ta Chencho Kelly y Johnny Scharbaay y si tin cualkier pregunta por yama libremente pa haya mas informacion.

Doño di permit a lubida ora

POLIS a bay diadomingo 03.28, na Club Caiquetio pa molester di musica duro. Eynan Polis a constata cu ta trata di un fiesta publico. Polis a mira cu tabatin hendenan ta baila. Polis a papia cu e persona encarga cu e fiesta y a bisa cu e tin permit te 03.00, pero no a paga tino riba e ora.
Polis a mustre p'e tene su mes n'e permit. El a compronde y a paga e musica.

Desconoci ta kibra auto y bay cu algun cos

E MUHER A.P. a bay Warda di Polis diadomingo 03.40, y ta duna keho di kiebro y ladronisia den su auto. E ta bisa cu e auto tabata para riba e parkinglot di misa di Paradera.
Ladronnan a kibra e bentana chikito y a bay cu algun articulo for di su auto. Polis a tuma e keho.

Ladronnan ta bay cu varios boter di alcohol

CENTRAL a manda Polis diadomingo 09.31 den Klipstraat, pa un kiebro y ladronisia. Eynan e doño Y. ta bisa cu el a sera e lugar diasabra mas o menos 20.05 y lague na yabi cu e alarma activa. Diadomingo mainta 09.30, ora cu el a bay pa busca algo den e negoshi, el a constata cu ladronnan a destrui e scharnier di e porta dilanti.
Y ta bisa cu e alarma no a activa y ladronnan a bay cu varios boter di alcohol y tambe boternan di cerbes. Central a wordo poni na altura.

Financiamento di PRESUPUESTO 2015 a keda FORMALISA

DESPUES cu na mei ultimo Parlamento a aproba e presupuesto y consecuentemente Cft a conseha positivamente riba e financiamento, diabierna ultimo Ministro di Finanza, mr. Angel Bermudez a formalisa e financiamento di e presupuesto 2015.

Siguientemente e mandatario a busca aprobacion di Conseho di Minister di Reino pa un fiansa riba mercado internacional y despues cu Conseho di Reino a aproba esaki dia 12 di juni ultimo Minister Bermudez cu e expertonan di Directie Financiën a haci un gira na Europa pa sondea e mercadonan.

Finalmente e mandatario di finanza a haña un oferta atractivo di Credit Suisse pa un suma total di US$ 127 miyon. Diabierna mainta sr. Gobernador a firma e decreto pa autorisa e fiansa aki, di cual e suma di US$ 85 miyon lo ta disponibel directamente.

Segun splicacion di Minister Bermudez, e resto di suma aki lo ta disponibel mas den aña ora cu e ta necesario.

Ademas e fiansa aki lo mester wordo paga den añanan benidero te cu 2022.

Minister Bermudez ta satisfecho cu a logra realisa e fiansa p'e deficit presupuesta p'e aña aki y cu mercado financiero internacional a demostra atrobe di tin confiansa den pais Aruba.



Gerick Croes (MEP)

Poder di compra di tur cuidadano ta wordo afecta cu acumulacion di medida

SI antes AVP tabata core pa usa e palabra medida awe esaki ta forma parti di nan maneho despues cu a destrui finansa publico y cada biaha tin mas sorpresa pa pueblo.

Ta parce cu cada luna cu pasa un otro medida ta wordo introduci dor di Gabinete Eman. Semper e partido na mando a grita cu e no ta un Gobierno di medida.
Awendia nan accion ta papia mas cu palabra y promesanan haci.
Si antes AVP tabata demonisa BBO como un medida cu a perhudica poder di compra awendia nan ta corta nan mesun venanan, pasobra tin aumento coriente + BBO+ BAZV + exchange margin tax + Transfer tax y un reforma fiscal na caminda! Y esaki ta solamente e comienso, segun e colaborador di fraccion di MEP, Gerick Croes.

Promesanan
Durante campaña un avalancha di promesa a wordo haci e.o. " baha prijs di awa y coriente, stimula poder di compra, crea cuponan di trabou".
Si pueblo reflexiona riba esakinan y analisa e situacion actual ta obvio cu nan ta leu for di cas.
Pa loke ta trata e promesa pa reduci prijsnan di utilidad esaki sigur tabata un fayo flagrante cometi cu pueblo.
Na october 2014 Gobierno cu a priminti un rebaho di prijsnan t'esun cu a staka pueblo cu un aumento drastico di 15%! E solo aumento aki caba a manda prijsnan di comestibles, paña y cualkier servicio halto.

Claramente un ehempel con costo di bida a subi bou mando di Gabinete Eman. Ni 2 luna despues AVP a hisa benta BAZV riba e BBO causando un CAOS total!

Caos den un sentido cu implementacion di e cobransa aki a bay robes como tal e cuidadano t'esun cu a sali perhudica un biaha mas, pasobra el a haye ta paga dimas!

Tur esaki pasobra no a tuma e tempo necesario pa prepara pa un introduccion di BAZV. Cual ni 7 luna despues juli ultimo a bolbe conoce un aumento.

A scoge pa no corta vet den propio seno, pero si castiga pueblo cu un sin fin di medida! Esaki ta loke a sosode tambe ora a introduci e « exchange rate margin» cual tabata un impuesto riba cambio di moneda stranhero.

Minister di Finansa a priminti cu pueblo lo no carga e costo aki, pero Asociacion di Banco a declara cu no por carge. Dus tur cuidadano ta paga esaki p.e. ora di bay di compras y swipe na un machine cu no ta dibo banco. Pasobra lo converti e suma di florin na dolar y riba esaki bo ta paga belasting.

Apesar cu tur gremio ta contra Gabinete Eman tin «riba mesa» pa cobra riba cada transaccion. Esaki lo t'e medida di mas burdugo cu Gobierno por implementa! Den tur sentido esaki ta afecta e cuidadano, pasobra tur ora bo ta hayabo ta haci un transaccion y cada biaha nan lo bay cobrabo p'esaki kitando bo placa atrobe.

Nos di oposicion ta lamenta cu acumulacion di medida ta afectando poder di compra di tur cuidadano y cu Gobierno di Mike Eman (AVP) deliberadamente ta hinca man den bo saco abusando di pueblo sin cu te dia di awe a demostra un cambio significativo y baha gasto di Gobierno, segun Gerick Croes (MEP).



Di dos yiu di Mario cu kier a regresá torno

Shinishi di Oko Winklaar na Spelonk



KRALENDIJK -- Bou di un solo fuerte famianan di Oko Winklaar a reuní n'e torno di Spelonk diadomingo mainta pa tuma despedida definitivo di nan ser kerí.
Pedro Rolando Winklaar, alias Oko, tabata recuerdonan agradabel di e sitio aki, na unda su tata Mario Winklaar a traha como wardador di torno.
Su yiu hòmber a basha su shinishi for di balcon di e cas na unda e wardadornan di torno tabata drumi ora cu nan tabata na turno.

Mario Winklaar tabata nabegante na bordo di tankernan di Lago Oil & Transport Company. Na momento sinembargo cu submarino Aleman a atacá den e anochi di 16 di febrüari 1942 algun tanker na costa di Aruba y Venezuela, Mario a decidí di keda tera y regresá su isla natal, Bonaire, na unda el a haña trabou como wardador di torno na Spelonk.
Un di su coleganan conocí den e tempo ey tabata tambe Ernesto (Nechi) Theodora di Antriol Pariba.



Mario Winklaar tabatin un amor grandi pa su famia. Asina cu tabatin oportunidad e tabata laga su casá y yiunan bin compañ›é n'e sitio desolá aki. Un lugar misterioso caminda, segun nan sa bisa, tin hopi spirito.
Miranda, un di e yiu muhernan di Mario, a fayecé mas o ménos tres aña pasá na Hulanda.
Promé cu el a muri el a expresá e deseo pa, despues di su cremacion, stroi su shinishi na Spelonk. Su yiunan a cumpli tambe cu e deseo ei. Den presensia di algun famia esaki a sosodé.

Oko Winklaar tambe, na momento cu a bira obvio cu e no tabatin salud mas, a bisa su famia cu e kier bay bèk Spelonk, di cua lugar e tabatin asina recuerdo bunita.
El a fayecé yi despues di cremacion a trece su shinishi Bonaire, na unda el a drenta e aire di Spelonk.
Tabata un mainta bunita pa su doño. Tabatin tambe canto, miéntras cu chuculati di pinda y repa no a haci falta. A dal un biter tambe na memoria di Oko.























Dangui Oduber

Gabinete Mike Eman 2
A DESTRUI CARTERA
di e clase trahador y di pueblo

GABINETE Mike Eman 2 a hiba un maneho iresponsabel di derocha placa di pueblo, fia placa cu e consecuencia cu awe nos ta pais ta bancarota. Ta masha facil gasta placa cu no ta dibo y t'esey Mike Eman y su Gobierno a haci. E arte no ta gasta sino con ta paga bek y kende ta paga bek, segun Dangui Oduber (MEP).
Awe nos tur ta sintiendo e consecuencia di e maneho aki.

Gobierno kier bisa e clase trahador cu el a dune yen di placa y yen di otro beneficio, pero loke e Gobierno aki no ta bisa e clase trahador kico el a perde y kico Gobierno a kita for di dje.
Tur ora Gobierno ta papia di e reforma di e fondo di AOV y e reforma di APFA. E reforma di AOV t'e pueblo mester a entrega y mescos ta sinta pa APFA.
Manera cu Gabinete Eman 2 a sinta su di dos termino, sabiendo e desaster financiero cu pais Aruba ta aden nan a scoge pa resolve tur nan problema nan hincando man den saco di pueblo.

Awor t'e pueblo lo wordo sacrifica pa soluciona tur e problema financiero cu pais Aruba t'aden.
E prome decision di Gobierno tabata pa pone pueblo traha mas, paga mas y entrega mas.
Nan a aumenta e prima di AOV cu 30%, pone e pueblo traha te cu 65 aña y pone un pareha cas entrega mas di 110.000 florin cu nan tabatin derecho riba dje.
Awe e mesun Mike Eman ta papia cu el a soluciona e problema di APFA.
Loke el a haci ta castiga e clase trahador, den e caso aki e ambtenaar y saca 300 miyon florin for di e ambtenaarnan, segun Dangui Oduber.

Awe ora un ambtenaar baha cu pensioen no solamente e mester bay traha te cu 65 aña sino lo bay cobra 50% menos na pensioen. Bo ta kere ta husto pa Gobierno kita asina tanto for di e clase trahador y abusa di nan manera t'e caso n'e momentonan aki.
Banda di esaki Mike Eman y su Gobierno a introduci un cantidad di medida y ta haciendo Aruba impagabel y dificil pa pueblo por biba.
Unda cu bo bira tur hende ta kehando y nos florin a devalua caba mirando cu 100 florin no bal nada mas.
E costo di bida halto ta wordo sinti tur caminda, den tur famia. E calidad inferior di bida bo ta wak e n'e deterorio di nos pais.

Un pais cu mester ta un pais di 5 strea awe ta un pais out of control. Un pais caminda no tin control di prijs, no tin control riba ilegalidad, no tin control riba criminalidad y no tin control mas con abuso ta wordo haci contra trahadornan.
E poder di compra a sufri y ta sufriendo enormemente bao di e maneho e maneho di Mike Eman y su Gobierno.
Mike Eman a perde tur nocion di realidad, el a perde compasion p'e ser humano y no ta interes'e den nada pa brinda nos pueblo un mihor calidad di bida.
Nos pueblo merece un Gobierno cu tin un vision pa traha pa pueblo, un vision pa pone prioridad n'e problemanan real di nos pais.

Pa 6 aña largo caba, segun Dangui Oduber (MEP) e Gobierno inhumano aki no a traha ni 1 cas social. Tin miles di persona ta biba na Aruba cu no tin e forza financiero pa traha un cas y a ta haci peticion pa un cas social, pero e Gobierno anti-social aki no ta interesa esaki.
Loke nan ta sigui haci ta biaha, sigui malgasta, sigui derocha enbez di reduci gastonan di Gobierno.

No ta husto pa sigui castiga y strangula pueblo cu medida anto Gobierno keto bay ta mantene su mes na 9 Minister.
Bo no por sigui destrui bo pais anto si tin placa pa 1 tram mas, si tin placa pa Mike Eman sigui biaha, si tin placa pa sigui organiza Green Conference.

Nos a bisa y nos ta keda vigila tur dia cual t'e siguente medida contra pueblo pasobra nos no lo acepta ningun medida mas tante Gobierno mes no ta duna di su banda! E abuso y deroche di placa di pueblo aki mester caba, ta apelacion di miembro di fraccion di MEP, Dangui Oduber.



Minister Benny Sevinger:

MEHORACION di Oranjestad ta continua



E TITULAR di Infrastructura pa Gabinete Mike Eman I y II, Minister Benny Sevinger a anuncia dialuna mainta e secuencia di e trabounan cu ta tumando lugar y ta bay continua pa resto di e aña rond di centro di ciudad. Despues cu Caya Grandi a keda cla y mientras cu ta trahando riba Welcome Plaza na waf, tin e cayanan paralelo na caya grandi cu tambe ta haya un mehoracion y embeyecemento na beneficio di tur usuario, cu ta pueblo y bishitantenan di Aruba.

Actualmente Departamento di Obra Publico ta traha riba construccion di e prome fase di Welcome Plaza. Esaki t'e area cu ta bay yama nos turistanan di crucero bon bini y for di unda por aborda un tram pa bishita henter centro di ciudad. E trabounan aki ta inclui tambe Schelpstraat cu t'e caya cu ta pasa dilanti di Museo Arkeologico patras di Kong Hing Supermarket.

Na mesun momento DOW tambe ta finalisando e di dos caya banda panort di Caya Grandi. Despues di a keda cla cu Hendrikstraat, awor ta cabando cu Waterweg patras di Dufry y Aruba Bank. Su tras ta bin di biaha Middenweg cu ta pasa patras di CMB y ta yega te na Dwarstraat banda di Burger King. Asina cu caba ey, ta cuminsa cu e cayanan pazuid di Caya G.F. Betico Croes.

"Ta cuminsa for di Niki Habibe bin abou," Sevinger a indica. "En conexion cu e construccion di Zara ta laga por ultimo Klipstraat pa DOW no stroba e trabounan, pero trabou ta siguiendo." Minister Sevinger ta kere cu ta importante pa nos centro di pais t'esun cu t'e prome cara pa nos turistanan. Esaki ta un punto cu FCCA, e asociacion internacional di crucero ta di acuerdo cune. "Tur e renobacion aki ta trece desaroyo economico, ta trece mas empleo pa nos hendenan y na final nos tur como pais ta bay dilanti," Minister Sevinger a bisa.

El a finalisa felicitando Prome Minister eman pa su vision y dedicacion na realisacion di e vision, como tambe Stanley de Marchena, kende ta bay lidera e esfuersonan di BID y tur esnan envolvi den e actividad di fin di siman aki.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 Augustus 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.33	1.35	1.37
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	180.53	181.25	182.05
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	141.54	142.83	144.27
Euro per XEU. 100	193.44	195.20	197.16



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Minister mr. drs. Arthur Dowers cu elogio na Cuerpo Policial

Ta rekeri esfuerso di HENTER COMUNIDAD pa combati criminalidad

Ta lamenta cu tin hopi ta critica, pero no ta activa!

"**PROME** cu djis ataca Polis of Husticia, kisas ta bon pa para un rato keto riba e investigacion tactico y profesional cu a tuma lugar, cu a conduci cu tur sospechoso ta deteni", asina Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a reacciona contra criticanan, incluyendo di gremio, relaciona cu e caso di atraco recien.
Ta sinti un esfuerso pa critica pa critica, enbes di realisa cu apenas oranan despues di e susedido, ya e investigacion tabata avansa te cu a logra detene e sospechosonan.

Dia 26 di juli ultimo, den oranan di marduga, a sosode un caso di atraco arma, di cual e sospechosonan, di edad relativamente hoben, a los un tiro den cara di e victima. Polis a start cu un investigacion riguroso, bou encargo di e Recherchenan experencia di "Atraco Team" cu den algun dia tabatin tur prueba, interogacion di testigonan y material visual cla pa convence Hues Comisario pa drenta cas di e sospechosonan y detene nan tur.

E hecho cu e atraco a sosode den area di hotel no ta haci'e diferente p'e aparato hudicial, cu ta conduci tur investigacion mescos. Mesun liher y eficiente cu a atende e investigacion aki, asina mayoria caso di atraco di ultimo lunanan ta cla caba pendiente tratamento di e caso penal den Corte.
"Mi por bisa cu masha orguyo, cu Cuerpo Policial Aruba tin un di e nivel di porcentahe di solucion di crimennan di mas halto den region Caribense", asina e mandatario a expresa.
E ta sigur cu semper tin espacio pa ta mihor, pero e organisacion policial, aunke hoben y cu limitacion di recurso humano y di suficiente fondo, tog a sa di prepara su mes y converti nan mes den un di e organisacionnan policial mas respeta den nos region.
Specialmente for di Merca y Hulanda tin hopi respet pa nos forma di traha y nos logronan".

"Y no tur ora nos por conta cu sosten di sector priva den nos lucha", asina Minister mr. drs. Arthur Dowers a sigui bisa den un otro tono.
E retonan den husticia hopi bes tin di haber cu hobennan sin oportunidad cu ta cay den e circulo vicioso di crimen.
Ta muchanan cu no a sigui studia, a kita for di scol of scol a kita nan debi na mal comportacion. Como cu nan no por haya trabou, ta recori na practica economia facil.
Regularmente Minister di Husticia hunto cu varios integrante den husticia ta sinta cu gremio comercial, entre otro ATIA y AHATA pa delibera riba desaroyonan den comunidad.
Bisando esey, tur ta consciente di e esfuersonan haci den husticia y e logronan tambe.

Ta lamenta cu e mesun hotelnan cu cada bes ta spar riba nan medidanan di seguridad, cu no tin camara di seguridad pa cuida nan propiedad, no ta emplea suficiente empleado den departamento di seguridad y tin biaha ta ni aporta n'e fondo di seguridad, net nan ta prome pa sali afo y critica.

"Mi mester mas hende pa yuda, cu no ta para banda di e problema sino solucion, mi mester mas hende cu ta puntra nan mes kico nan por haci pa aporta na un solucion", di acuerdo cu Minister Dowers. Para na banda y critica so sin haci nada, no lo yuda na nada.
E realidad ta cu nos no por pone un Polis para na cada skina, pa cuida tur negoshi y tur cas na Aruba.
Ta pesey nos mester por conta cu sosten y apoyo di henter comunidad den e lucha contra criminalidad.

Cu esaki Minister Dowers ta ilustra cu criminalidad ta un problema di nos tur y ta nos tur mester carg'e tambe.
Gobierno sin duda ta haciendo di su parti, invertiendo miyones tur aña den mas Polis, mas ekipo, mas curso di capacitacion, camaranan den area cu hopi hende y asina por sigui menciona.
Awor ta toca na sector priva pa nan haci di nan banda tambe, pa haci nos isla mas sigur pa nos tur, pues pa turista y pa localnan tambe!



Prome Minister Mike Eman ta anuncia evento ‘Back to School’ p’e fin di siman aki

“Bunitesa y progreso di caya grandi ta resultado di e ideanan cu nos tabatin na inicio di gobernacion 2009”



PROME Minister Mike Eman hunto cu Minister Benny Sevinger a tene hunto cu esnan envolvi den e evento ‘Back to School Bazaar” un rueda di prensa den caya grandi pa anuncia e actividadnan cu ta tuma lugar den fin di siman aki.
Eman a bisa di ta entusiasma cu e cambionan grandi cu a tuma lugar den caya principal di Oranjestad. Cambionan grandi cu ta resalta.

“E bunitesa y progreso y e actividadnan creciente aki ta resultado di e ideanan cu nos tabatin na momento cu a start cu e inmenso proyecto ‘Renobacion di Caya Grandi’ na inicio di nos gobernacion na 2009”.
E actividadnan cu ta tuma lugar e weekend prome cu scolnan rond Aruba habri nan portanan atrobe ta wordo haci den cooperacion cu e organisacion ‘Business Improvement District’ (BID), guia pa sr. Stanley de Marchena.

Esaki ta wordo haci cu varios otro organisacion pa di e forma aki crea un dushi ambiente den caya grandi y na mes momento stimula actividadnan comercial. Ta momento pa brinda tanto e hoben como e mayornan e oportunidad pa haci nan compranan di scol. Comerciantenan di nan banda ta bin cu ofertanan special p’e actividad ‘Back to School’.

Presente n’e rueda di prensa tabata algun di e organisadornan di Electric Festival pa anuncia pa algun DJ lo ta presente den caya pa di e forma aki duna un tinte extra n’e dos dianan aki. Tambe lo tin actividadan deportivo manera Back to Basic Street Soccer, Beach Tennis y MMA. Tur pa duna realce na e actividad ‘Back to School’ y crea un ambiente positivo den caya grandi.

Eman a splica cu ainda trabounan no a caba. “E trabounan di infrastructura ta continua. Minister Sevinger cu ta hunto cu mi aki ta duna un empuhe di dia y anochi n’e trabounan aki. Asina ainda tin proyectonan andando pa embeyece e cayanan paralelo na caya grandi den e periodo nos dilanti.”
Prome Minister Eman a gradici e organisacion Electric Festival, BoBario, organisadornan di beach tennis, MMA y Santa Rosa cu tambe lo tene su actividad den caya grandi.
Eman a bisa di ta sumamente honra cu e idea cu ta existi un bon cooperacion entre sector priva y sector publico pa haci trabou importante pa nos centro di ciudad.

“Di e forma aki tin mas actividad comercial den caya grandi p’asina empleadonan cu ta traha den centro por tin un bon entrada pa nan y nan famia, empresarionan tin entrada riba nan inversion haci.
Asina henter Aruba ta conoce e beneficionan di tur e inversionnan cu nos a haci den centro di ciudad.”
Comerciantenan den caya grandi y organisadonan di e evento ‘Back to School’ ta spera di por mira centenares di hende den caya pa disfruta di e ofertanan ofreci y gosa di e bon ambiente cu sigur ta bay tin.



Caya Grandi cu evento
‘Back To School Bazaar’
diabierna y diasabra

Bin probecha di ofertanan, bon ambiente y entretenimento pa muchanan

DIALUNA mainta durante un conferencia di prensa den Caya Grandi, representante di entidad Business Improvement District (BID) hunto cu Minister President Mike Eman a haci anuncio, di nan prome evento pa promocion di actividad comercial y social den Caya G.F. Betico Croes.
Sr. Stanley de Marchena, e persona cu ta bay dirigi e entidad BID, a trece dilanti algun detaye di loke ta bay sosode den caya diabierna y diasabra proximo.
E ultimo siman di vakantie escolar ta brinda e oportunidad pa hendenan bin haci nan ultimo compra prome cu aña escolar nobo ta cuminsa y cu ofertanan special p’e ocasion aki. E bazaar den caya ta un actividad conoci caba y cu den pasado a demostra cu goza di un interes grandi di pueblo.
For di Plaza Nicky Habibe te cu Havenstraat, lo tin un variedad amplio di actividad pa deleita grandi y chikito.
Sr. de Marchena a anuncia cu ta bay tin musica, show di club di bromernan Harley Davidson, competencia di beach tenis riba tereno di ex-La Linda, presentaciondi MMA (Mixed Martial Arts), Street Soccer, Dino Jump y payasonan y te hasta actividad di Electric Fest 2015. Tram lo ta coriendo cu mas frecuencia y e idea ta pa tur tienda keda habri riba diabierna y diasabra te 9’or di anochi.
Mas informacion di e actividad aki lo keda anuncia den diferente medio di comunicacion durante transcurso di e siman aki.

Kerekentenchi y Bibliotheca San Nicolaas ta presenta Back 2 School Festival





DIABIERNA 14 augustus lo ta ultimo dia di vakantie, Kerekentenchi hunto cu Biblioteca San Nicolas ta clausura vakantie grandi cu un evento grandi pa henter famia.
Evento aki lo tuma lugar riba caminda net panort di Biblioteca San Nicolas cuminsando di 6or di atardi cu presentacion di diferente grupo di baile manera True Flavor, Family Breakdance Show, NTG y Mini NTG, Candylicious Dancers, Kids 2 Kids, The Chaz Dancers, Divas Dancers, Cuchi Dancers, Payasitas nifu nifa, King Size Soca Monarch Hubenil, dino jump gratis pa tur mucha, lo tin wega y contestnan divertido cu premio pa regala tur esaki host p'e show di Kerekentenchi.

Disney Recreation di payaso Willy lo encarga cu cotton candy, raspao y nacho and cheese, lo tin un refreshments center bon surti, tur esaki pa nos celebra hunto e ultimo dia di vakantie pa nos muchanan cuminsa un aña escolar nobo cu hopi energia.
Un palabra di danki na tur hende y companianan cu ta haciendo e evento aki un realidad.
Tur mucha y famia di pariba y pabou di full Aruba ta invita pa celebra e clausura di vakantie diabierna awor na San Nicolas.

Minister Benny Sevinger:

"Comercio ta reaccionando positivamente riba vision di Gobierno pa Caya Grandi"

Visibel den renobacion y construccionnan andando

SIMAN a inicia cu bishita di Minister Benny Sevinger den Caya Grandi. Hunto cu Minister President, Mike Eman el a anuncia e organisacion di un fin di siman di actividad en conexion cu aña escolar nobo, pero tambe e asignacion di Stanley de Marchena pa cu creacion di e Business Improvement District (BID).

E titular di Infrastructura a trece dilanti un aspecto masha faborabel pa loke ta henter e vision di renobacion di Oranjestad y esey t'e reaccion positivo di parti di comerciantenan.

Varios negoshi y propietario di edificio den Caya Principal tambe ta wak e bentahanan di haci renobacion y hisa e balor di nan propiedad pa crea un espacio mas agradabel y atractivo pa clientenan. Minister Sevinger a mustra riba e caya cu ta limpi, e matanan cu ta dorn'e y sigur e facilidadnan manera banki y tramnan cu ta coriendo constantemente.

"Sin duda e proyecto a cuminsa haya forma," el a expresa. Tambe a menciona con for di prome instante cu a cuminsa cu e proyecto, tabata un prioridad pa Gabinete Mike Eman, pa encurasha participacion mas activo di parti di comerciantenan.

Hustamente esey ta un di e obhetivonan di BID. Algun di e ehempelnan cu Minister di Infrastructura a menciona tabata tur esnan rond di dje e momento ey mes, manera Penha, Aruba Trading, Athlete's Foot y Mango.

Esaki ta un tendencia cu por sigui mira ora bo bay 'riba. Edificio di Ecco ta den construccion y un di e dos tiendanan cu ta bin na su lugar ta Bath & Body Works, mescos tin tienda nobo di Aldo y sin laga afo, henter e compleho di Nikki Habibe na final di caya.

Otronan t'e construccion di tienda grandi di Zara y renobacion di La Linda di mucha.

"Bo ta mira cu e comerciantenan a tuma e reto aki na serio, ta invertiendo den nan propio tiendanan," Minister Sevinger a comenta, añadiendo cu "comerciantenan a tuma e reto y Gobierno ta pone infrastructura y mi no tin duda cu den e proximo aña of aña y mey nos lo tin e caya grandi cu nos a mira su futuro di dia nos a cuminsa cu e proyecto."

Un aspecto importante, segun e mandatario, ta pa awor pueblo tambe duna su sosten.

Diabierna y diasabra ta bay tin actividad en conexion cu Back To School caminda tiendanan ta bay pone nan mihor ofertanan, ta bay tin diferente entretenimento y presentacionnan deportivo den Caya G.F. Betico Croes.

Ta pidiendo tur comerciante pa keda habri te 9'or di anochi p'asina tur hende probecha y crea un ambiente agradabel.

"E siman aki nos ta pidi ciudadanonan di Aruba pa bin haci nan compranan den caya grandi. Asina un y tur ta coopera cu otro pa nos isla bay dilanti."

Ateliers '89 ta inaugura Caribbean Linked III MAYAN ANOCHI

Bin sera conosi cu e artistanan internacional presente den un anochi Arubiano



ATELIERS '89 Fundacion ta invita su amigonan, amiganan amante di arte y publico en general pa un anochi Arubiano ameno cu un Meet and Greet.
Un evento pa lansa Caribbean Linked III mayan anochi, 12 di augustus for di 8pm.
Join nos pa yama bon bini n'e artsitanan selecta for di Aruba, Bahamas, Barbados, Curacao, Guadeloupe, Haiti, Jamaica, Mexico, St. Vincent y Grenadines, Surinam, Trinidad y Tobago. Tambe bo por mira e exposicion actual di pelicula y instalacion yama; "A deviation from everything", pa artistinan local y di Ateliers '89.

Caribbean Linked III ta un programa di residencia y exhibicion di e obranan realisa durante esaki, organisa pa Ateliers '89 Fundacion y cu colaboracion di ARC Inc. Fresh Milk Art Platform Inc.
Tur esaki haci posibel pa nos sponsors major Stichting Doen, Mondriaan Fund y Prins Claus Fund. Tambe nos a haña ayudo di hopi instancianan local y Gobierno. Un masha danki na tur.

Caribbean Linked ta un blueprint crucial pa trece concientisacion y comunicacion entre e difirente plataformanan di arte existente den Caribe y su diapsora dor di busca formanan pa conecta e artistanan hoben cresiendo den e mundo di arte, entre un cu e otro.
Tur aña e artistanan aki selecta ta bin traha hunto den residencia na Ateliers '89 unda cu tin discuccionnan habri y critica, bishita na artistanan local establesi, p'asina haci conosi mihor cu e artista local y arte di Aruba Contemporaneo.

Caribbean Linked tambe ta inclui un serie di presentacion p'e artistanan den residencia, criticonan invita y coordinadornan presente, tur esaki cuminsando riba diahuebs 13 di augustus tur anochi entre 8:00 pa 9.30pm te cu dia 27 di augustus menos weekend. Den e teatro preto yama Black Box, na Ateleirs '89 mes.







SELECION NACIONAL DI SOFTBALL DI ARUBA CU TRIUNFO DI 4-1 RIBA COLOMBIA

Y ta avansa pa wega pa medaya di Brons vs Ecuador



SELECION Nacional di Softball di Aruba ta sigui rib'un bon racha y ta gana Colombia diasabra mainta 4-1. Jair Thompson kende ta haña e confiansa for di staff technico Octavio Cajigal y Poy Flanegin ta seya su promer victoria internacional riba su nomber.

Jair Thompson ta lansa 6 inning y 1 tercio mientras e hoben Jomark Flanegin di apenas 19 aña ta drenta releva pa complementa e ultimo dos outnan poniendo asina e wega salba riba su nomber. Hitnan tempran den wega di entre otro Kenny Hart, Eldrick Dijkhoff, Franco Wouters y Dijendrick Croes ta entre esnan cu a produci careda cu batasonan oportuno.



Mester accentua cu Aruba a termina su di dos buelta cu 4 victoria y un solo derota y asina posiciona su mes solido na tercer lugar cu 7 victoria mientras Panama y Colombia a empata na promer lugar cu 8 victoria. Aruba despues di su promer wega di diasabra a ricibi 1 ora di break p'asina disputa contra Ecuador p'e medaya di Brons.

Mas detaye lo sigui momento cu resultado ta conosi. Atletanan di Aruba hopi disciplina c'un pasion y amor grandi defendiendo nan bandera di Aruba n'un manera sin igual contra paisnan grandi.



Aunke cu poko recurso pa por a prepara debidamente Aruba ta hasiendo un trabow a la mil maravilla pa regresa bek cas c'un premio. Un cos ta sigur cu na Bogota tur pais presente ta papia di Aruba unda su progreso den softball ta notable y Aruba ta bek riba mapa como un competidor den mundo di softball y no ta just bay participa so mas.

Pabien atletanan di softball boso ta sacando cara di Aruba n'un manera sin igual.

E team di Train Hard Fight Smart di E a bishita Grand Master Shin Chul Ka























Brazil Taekwondo Stichting ng na Suwon, Korea










DIALUNA merdia ex campeon mundial Henk Meijer cu ta guiando e team di Brazil Taekwondo Stichting a hib'e atletanan na Kang's Taekwondo Namchang Dojang di Grand Master Shin Chul, Kang na Suwon, Korea.
Grand Master Shin Chul, Kang ta un legendario grandi di Taekwondo na mundo cu tin e rango di mas halto cu ta 9-dan.
Grand Master Shin Chul, Kang a funda e Bond di Taekwondo di Iran, tambe tabata e coach di Iran y a sa di pone Iran na number 1 den e rango di atleta homber (Nr. 1 Male in the World). Iran a cuminsa cu 30 mil hende practicando Taekwondo y awendia nan tin 1.7 miyon hende ta practica Taekwondo.
Ademas Grand Master Shin Chul, Kang tin su propio museum di Taekwondo, un gang di potretnan di Taekwondo cual ta hacie un galeria completo y rond mundo e la bishita y tambe a sali den varios revista.
E ta duna les priva y ta biba rond mundo, specialmente na Iran pa duna training. Grand Master Shin Chul, Kang a scribi varios buki di Taekwondo y tambe a traha varios video di Taekwondo.
Grand Master Shin Chul, Kang a hunga un rol principal na Discovery Channel pa pais Korea. Su yiu muher ta campeon mundial den Poomsee.

Esaki tabata un honor y un bon experencia p'e team di Train Hard Fight Smart hunto cu Henk Meijer di por a bishita Grand Master Shin Chul, Kang na su Dojang y e team a wordo bon ricibi cu portanan habri.
Diariamente Grand Master Shin Chul, Kang ta haya bishita di hopi hende for di rond mundo. Su estilo ta Moo-Duk-Kwan cu e ta domina te cu e dia di awe.

Team Aruba ta "number un" di Caribe

Digicel Aruba ta masha orguyoso di Special Olympics Aruba









E atletanan di Aruba a demostra un energia positivo inmenso, nan a bataya, nan a pusha nan mes, nan concentracion tabata admirabel y nan a triunfa. Digicel Aruba ta sumamente orguyoso di ta un amigo y sponsor fiel di Special Olympics Aruba y ta hopi contento cu esfuersonan y prestacion di tur e 25 atletanan cu a representa Aruba n'e World Games na Los Angeles siman pasa.
Tur e trabao duro, tanto di parti di e atletanan y nan coachnan pa training, como di e organisacion completo y sponsornan manera Digicel pa logra yega n'e meta pa cu fondonan pa realisa e biahe, awe ta refleha den e sonrisa nan bunita di tur e atletanan cu a biba un experiencia inolvidabel.

Na yegada di e delegacion na Aruba, President di Special Olympics Aruba a haci un anuncio hopi special, esta cu Aruba a conkista e di prome luga den cantidad di medaya di full Caribe. Nos delegacion chikito, pero fuerte a yega e "top" cu pa tanto tempo otro islanan mas grandi a mantene. Esaki sigur ta un recompensa fabuloso pa nan trabao duro.
Team Aruba a logra 48 lugar di honor, 8 medaya di oro, 10 di plata y 9 di brons, 5 cinta pa di 4 lugar, y 16 cinta pa di 5 lugar; un total di 27 medaya y 21 cinta.
En total nos atleta nan a subi e tarima 48 biaha y 48 biaha Aruba su nomber a resona na Los Angeles.
Nos 25 atletanan a competi den e deportenan di bowling, landamento, futbol, "track and field", badminton y bolas criollas y ping pong. Tabatin un total di 6.321 atleta participando den 25 deporte. Oficialnan ta raporta cu Special Olympics World Games, cu participacion di 177 pais, a marca historia como e evento cu a reuni mas nacion hunto pa un solo evento na Los Angeles, California.

Atletanan special dia pa dia ta hayando mas reconocimento den mundo y no ta nada straño cu un otro record a wordo kibra tambe den cobertura di e eventonan. Tabatin 1.543 medio di comunicacion di 80 pais cubriendo e eventonan, incluyendo ESPN, unda cu Aruba henter por a wak nos delegacion durante di e desfile "live" n'e apertura.

Digicel, for di su fundeshi te na cada oficina y empleado mundialmente, ta hopi contento cu e desaroyonan positivo riba nivel di deporte pa atletanan special y ta invita Aruba henter pa mira ESPN riba dia 6 di augustus pa un transmision di e "best of" di e World Games di un ora. Tambe rib'e website http://espn.go.com/extra/specialolympics tin storianan, potret y otro informacion interesante tocante World Games Los Angeles.

Special Olympics World Games 2017 lo tuma luga na Austria (Oostenrijk). Atletanan, boso ta cla p'e? Ta ken nos ta? Ta ken nos ta? Digicel Aruba sigur ta cla p'e y pa sigui contribui na Special Olympics Aruba.



4 Medaya di oro, 3 di zilver y 7 di brons ta resultado di Aruba na XI Copa Panama Classic 2015

CGA Avanse a gana 37 medaya

DIABIERNA 9 augustus 2015, a tuma lugar na Panama e competencia di turnen na nivel internacional XI Copa Panama Classic. Club Gymnastico Arubano Avanse (CGA Avanse) a competi riba e dia aki cu 13 gymnasta di UPAG nivel 3, 4 y 5, di e edad 9-15 aña.

CGA Avanse ta orguyoso di anuncia cu e gymnastanan a logra conquista un total di 37 medaya pa Aruba, di cual 4 medaya di oro, 3 di zilver y 7 di brons. E gymnastanan a gana tambe tres trofeo individual all around y e team a gana un trofeo p'e di tres lugar di team all around den UPAG nivel 5. Esaki ta prome biaha cu CGA Avanse a representa Aruba na un competencia internacional unda e gymnastanan a competi contra paisnan grandi y di nivel manera Panama, Costa Rica, Colombia, Venezuela, Guatemala, Trinidad & Tobago, Honduras, Ecuador y El Salvador.

CGA Avanse ta hopi satisfecho cu e resultado aki y ta spera hopi mas logro pa su gymnastanan den futuro.

Anthony Racing Team Aruba a tene su competencia di Domino den Balashi Garden



ANTHONY Racing Team Aruba (ARTA) t'un racing team cu tin 29 aña den e ramo di e deporte di Bike Racing. Cu un piloto den persona di Anthony Flanegin, kende tin 29 aña den e deporte aki y cu tin 138 premio caba den su poder, tanto local como internacional.
Como cu otro aña nan lo celebra 30 aña den drag, e team tin varios actividad ta organisando.
Uno ta pa recauda fondo mirando cu e deporte aki ta uno costoso, pero di dos, organizado ta bisa tambe cu lo kier duna comunidad bek di locual nan recuada.
Nan tin varios instancia y fundacion cu nan a acerca pa yuda nan. Proximamente lo tin riba dianan 28, 29, 30 di augustus, e "One Cool Summer" cu lo ta e competencia di Drag masha grandi na Aruba. Pa e motibo aki e team (ARTA) ta desea di bini bon prepara y duna bon competencia na otro teamnan.



For di dos siman pasa a start un competencia di Domino na Balashi Garden y cu a termina diasabra 8 di augustus 2015 cu competencia fuerta y hopi hugando anima. E teamnan cu a participa n'e competencia aki ta:
Didi Brakes, - Balashi Knights, - Bou Palo, - Red Stones, - Bena di Coper y - Family & Friends.
Nos por bisa cu e tabata cuatro anochi cu hopi tension, competencia y compañerismo entre e hungadonan di domino.

E ganadonan a resulta di ta: Campeon; Bena di Coper. Sub-Campeon; Red Stone. 3er lugar; Balashi Knights. 4to lugar; DD Breaks. Loser; Bow Palo y Family & Friends.

Un danki na tur e ekiponan, na River Plate p'e mesanan di domino y stoelnan y sin laga afo Balashi Beer Garden. Orguyoso di Anthony Racing Team crew cu a yuda cu bar y cushina.
Tur premio a wordo entrega n'e capitannan. Entrega di e premio "Anthony Racing Team" a ser entrega pa Sra. Miranda Tromp y Michel Ruiz di Mercadeo di Balashi N.V.



Tambe nan tin rifa di un Auto "Chevi Spark", Awg. 5,= pa ticket cu lo hunga riba dia 8 di october 2015 via di e sorteo di Landslotterij di Corsou. Busca bo ticket pa bo bira ganado di e prome premio e "Chevi Spark". Di dos premio ta un Split Unit 12.000 BTU-Inverter, di tres premio ta un Smart TV di 32". Dunando aporte n'e Team di ARTA y na fundacion y instancianan den nos comunidad.

Haci deporte ta algo competitivo, amistoso y tin su retonan ora cu bo topa teamnan fuerte.
Anthony Racing Team Aruba kier gradici su sponsornan cu ta Balashi, Stern, Thunder & Lightening, Print-Shop, Bonbini Cargo y henter su Crew members cu ta haciendo un bon trabou y ta stimula e team pa sigui. Like nos pagina riba facebook Anthony Racing Team Aruba y keda informa.

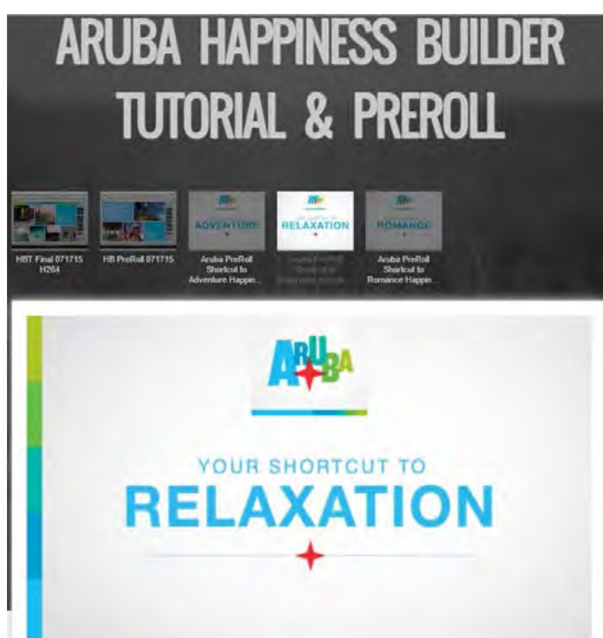


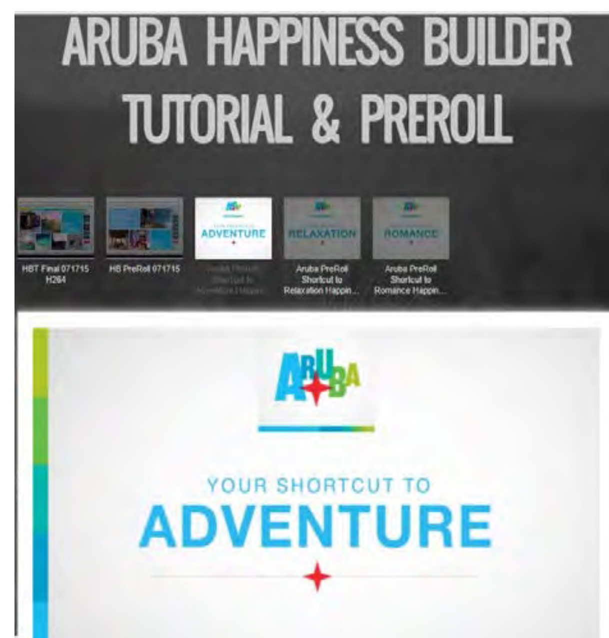
Aruba Tourism Authority ta lansa "The Happiness Builder"

Un instrumento digital pa crea un experiencia personalisa









TANTEN cu e turista awendia por conta cu Instagram, Facebook y Periscope pa documentanan momentonan epico durante y despues di nan vakantie, Aruba Tourism Authority (ATA) a lansa un experiencia interactivo nobo cu ta permiti bishitantenan comparti nan vakantie perfecto na Aruba prome cu nan yega Aruba mes.

"The Happiness Builder" ta un experiencia pa planning rico na contenido, unda cu esun cu ta biaha por explora cerca di 100 video di actividadnan na Aruba cu ta encera aventura, relahamento, romance y cultura.

Simplemente e turista mester scoge e 6 clipnan faborito, añadi poco musica alegre, personalisa un mensahe y comparti su propio video di itinerario "Shortcut to Happiness" cu amigonan y sernan keri.
E video y caracteristicanan pa traha presentacion "custom made" ta atractivo p'e consumidor uza y explora, pero tambe lidernan den e industria di biahe ta expresando nan aprecio p'e Happiness Builder pa su funcion como un parti dinamico y completamente inmersivo den e proceso di planea un vakantie na Aruba.

E instrumento aki ta diferencia Aruba for di otro destinacionnan y ta pone ATA riba un nivel completamente diferente compara cu otro organisacionnan di mercadeo y maneho di destinacion.
Diferente for di e webtool tradicional di potret of video, e Happiness Builder ta permiti bishitantenan pa cuminsa nan vakantie tempran y gosa di e proceso di planea casi mes hopi cu nan ta gosa di nan bishita riba e isla mes.

Happines Builder tambe ta clave den atrae bishitantenan nobo, kende lo bay mas leu cu e beachnan so pa explora tur e servicio y productonan popular di e destinacion. Esaki ta beneficia nos economia directamente, como cu e ta concentra completamente riba turismo.
"WTTC ta raporta cu Aruba su GDP (gross domestic product) ta mas dependiente di biahe y turismo cu cualkier otro nacion, relativo den tamaño, na mundo.
Como tal, Aruba ta scoge e lidernan intelectual mas creativo y cu conocemento digital pa inspira consumidornan pa bishita y experiencia nos isla por completo", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA a expresa.

"Nos turistanan ta bishita mas di 20 website prome cu nan "book" nan vakantie, pues ta esencial pa nos mantene un presencia den e proceso cu un mensahe cu bon timing y convincente den cada etapa.

Pa medio di envolvimento di e mihor strategistanan y uzando tecnologia nan specifico na nos bentaha, nos por sigura cu nos dolarnan di mercadeo ta wordo gasta efectivamente pa atrae e consumidor desea cu ta den e mercado pa biaha pa vakantie", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a añadi, "Mas cu un aña den produccion, The Happiness Builder t'e ultimo manifestacion di e compromiso di nos ekipo pa ta mas inovativo den Caribe."

E esfuersonan di Aruba Tourism Authority a ricibi reconocimento caba algun tempo atras for di expertonan renombra mundialmente, incluyendo Effie Worldwide pa "Efectividad di Mercadeo"; National Geographic Travel pa "Legado Mundial den Liderazgo di Destinacion" y Hospitality Sales and Marketing Association International (HSMAI) pa saturacion di e mercado di "tech-savvy millennials".

Tanten cu Aruba ta sigui evoluciona den e perspectiva di producto y di mercadeo, instrumentonan nobo y inovativo manera e Happiness Builder ta keda crucial p'e exito di Aruba como un di e destinacionnan mas popular pa turismo.

Xpresa bo mes

Hopi bruhacion den e política di Sostenebilidad

Pa: Gregorio Wolff

NOS por lesa y scucha hopi riba e tema di sostenebilidad, sigur di nos gobernante y parlamentarionan cu e color político berde. Tog nan tin un concepto rudimentario di sostenebilidad.

Ora bo lesa nan elogio y tambe e elogio pa nan Prome Ministro, esaki ta basa riba e cambio pa energía alternativo. Nan ta elogia e plachinan solar na Aeropuerto, na MFA y na otro lugarnan. Tambe nan ta papia cu Aruba lo yega na 2020 cu energía renoba.
Pero e issue aki ya a perde un parti, esta loke cu algún aña atras nan tabata papia di dje: Na 2020 Aruba lo ta 100% energía renoba. Awe e palabra 2020 parce a perde. E tabata cifranan ficticio, awe perdi y lubida.

Pesey algún siman pasa Parlamentario Herde ta scirbi den prensa cu letronan grandi, "Mare nos por cambia pa energía renoba 100%, di biaha nos lo haci esaki." MARE ta bisa tur cos, yegando serca di 2020, nos ta sinti cu nan 2020 ya no tin balor mas!!

Sostenibilidad ta un palabra grandi cu hopi contenido. E no tin solamente di haber cu nos medio ambiente, pero e ta algo hopi amplio y tin di haber cu e forma di biba y forma di pensa, y forma di actua. Pa política e t'e forma pa goberna un país.

Prome nos ambiente, después nos forma di uza energía, nos forma di hiba un maneho financiero sano, nos maneho social y económico, tur mester ta duradero.
Aki e politiconan di e partido berde tin un concepto rudimentario di Sostenebilidad.
Hende por sinti cu sostenebilidad pa nan ta nifica energía berde y mas solar panel.

Den e hedging na WEB NV tin cos scondi

Mi ta mustra riba 2 actividad di nan, ultimo tempo. Bisto t'e contradiccionnan, un actibidadnan cu no ta demostra e sostenebilidad y otro cu si ta indica sostenebilidad, pero pa no crea confusión berdadnan ta ser scondi.
Mi ta haci mención di e rozamento formal di naturalesa pa crea un caretera green di Aeropuerto pa San Nicolas. Diferente persona a haci mención di e malhecho aki cual no ta demostra un actitud na fabor di nos medio ambiente.
Otro t'e hedging di e prijs di crudo di petroleo haci dor di WEB NV y Utilities NV y Ministronan Eman y de Mesa. Ora analisa di con no a haci un hedging pa 33% di e total di crudo, acerca e periodo cu ta hedge ta pa añanan enbes di algún luna, - ta duna e resultado cu tin algo, un plan ey tras.
Tambe e raport paga pa no trece tur berdad den claridad, ta indica cu tin hopi cos scondi.

Prome, cual sigur ta yuda nos medio ambiente, t'e hecho cu un compañía di un fuerte financiador di campaña electoral di e partido berde ta bay bende gas saca di desperdicio, cu WEB NV. E prijs pa bende e gas mester ta relativamente mas abao cu e prijs cu WEB N.V. ta paga pa su crudo, cu un prijs abao di crudo no tin negoshi;
Di dos, cual tambe ta yuda nos medio ambiente t'e hecho cu nos Prome Ministro cu su amigonan den e mundo di energía alternativo kier un prijs di crudo mas halto posibel pa nan por bende nan productonan. Aki tambe un prijs abao di crudo ta un estorbo y no tin negoshi. Pues motibonan di mas pa haci un mal hedging. Pero lamentabelmente e berdad no ta wordo bisa.
E maneho di Gobierno, no ta sostenibel mas p'e clase trahador.

Nos debenan a crece enormemente for di 2010 pa 2014

Awe na 2015 nos debenan ta sigui crece, si nos tuma na cuenta e prestamonan haci pa Gobierno por cumpli cu su obligacionnan, esakinan apesar di e medidanan.
E hecho aki ta mustra con malísimo e situación financiero di Aruba ta.
Y tog Gobierrno ta pusha su proyectonan di PPP, proyectonan cu ta sconde e controlnan di Parlamento, pero no e obligacionnan financiero di Aruba.
Mi ta asumi cu ta na 2015 e desicionnan di Parlamento a/lo cay p'e 3 proyectonan grandi di PPP, pues nan no ta den total di debenan cu ta yegando na 80 pa 85%.
Si t'asina por conta p'e 3 proyectonan di Hospital, Green Corridor y Ringroad, como 900 miyon florin mas na debe pa Aruba.
Total nos mester paga bek banda di 2.300 miyon florin. Si nos tuma cu 1% di GDP ta banda 48 miyon forin, e PPPnan, total 900 miyon florin, lo subi nos debenan externo cu otro 18 pa 19%. Pues surpasando 100% di nos GDP.

Aruba QUO VADIS

Gobierno mester bisa pueblo na unda tur e placanan fia a bay. Mi ta trece esakinan pasobra e maneho financiero di un país tambe tin di haber cu sostenebilidad, pero tambe cu transparencia. Cu debe halto no por tin crecemento real di nos economía. Ora bo lesa e raportnan di IMF, CFT y otro nan, bo por wak cu Aruba no ta sostenibel mas.

For di CFT: "*Afgezet tegen internationaal gehanteerde normen, ontstaat er een grote opgave voor Aruba om de schuld terug te dringen. Een schuld die zich ontwikkelt in de richting van een niveau dat tot behoud van vertrouwen van kapitaalmarkten en investeerders leidt, kan gevonden worden in onderzoek van het Internationaal Monetair Fonds (IMF).*

H
d
e
d
st
g
e
vormt terwijl een sc
60% kan leiden tot
zeker tot risico's on
op te vangen."

IMF den un raport
debenan di e islana
lic debt at 55-56 per
effect on economic
positive to negative
thresholds are estim
market countries (6
for small economies
threshold seems apr
risk premia on inte
Tur pensamento
igual, cu debenan
60% di GDP, proble
su mes aden.

Trahador cu futur
sobra Aruba no po
sostenibel mas.
Según CFT si Gobie
ho di Balance Budg
nos por paga bek y
lo baha y yega na 4
di final di 2009, c
manehabel.
Casi un misión imp
sible, ya cu duran
Status Aparte esaki
1 of 2 biaha. Si no
ta hopi mas.
Pero e lo ta añana
dilanti, cu hopi me
lubida aumento.
Pues e clase trahad
hopi aña difícil su e
Ora e crecemento
positivo, esta ora
inflación ta mas ha
di crecemento d
tin crecemento d
inflación, e trahado

Mi ta premira sit
e trahador ta rec
compra pa motib

Het IMF geeft aan at voor kleine open conomieën zoals ie van Aruba, een taatsschuld van on-eveer 35 à 40% BBP en goed richtsnoer huld van boven de t een lagere groei en m externe schokken

ta scirbi pa loke t'e n den Caribe: *"pub-cent of GDP, the dept growth turns from e…., although such ated…for emerging 60 – 80 % of GDP), s like Aruba a lower ropiate given higher rest rates.*
di expertonan ta nacional di mas cu ema so e isla lo haya

o hopi insigur, pa-r hiba un maneho

erno hiba un mane-get di 2018 pa 2040 e cantidad debenan 40% di GDP, e nivel ual ta un situación

bo
te e 28 añanan di a sosode solamente t'asina e periodo lo

n duro di awor pa dida y trahadornan

lor ta den espera di dilanti.
real di GDP no ta a e porcentahe di lto cu e percentahe li GDP of ora no i GDP, pero si un or ta den problema.

cuaciónnan, unda lama su poder di bo di e inflación,

empresarionan y Gobierno ta grita, "Si nos duna boso indexering of compensación pa subimento di costo di bida, nos ta calcula e aumento den prijs y nos ta cay den un spiral, pues mihor boso lubida aumento di salario. Pues e trahador lo sali perdi".
Cu e debenan nacional halto nos ta keda den e sitacion aki pa minimo 25 aña, pero ta añanan cu medidanan lo haci nan efectonan negativo riba e pueblo trahador.

P'esey mi ta bisa cu Aruba no ta sostenibel mas p'e clase trahador, ni maske cuanto discurso sr. Mike Eman duna den stranheria riba medio ambiente.
E gobernante y Parlamentarionan berde ora di papia riba sostenibilidad mester pensa riba e badabada cu Eman y su trupa a haci cu nan gobernación.

Teoria di Zie Vinger of Natte vinger y e Kick-back

Nos flamante Ministro di Obranan Publico sr Benny Sevinger na televisión ta declara cu cada florin cu Aruba hinca den e caretera berde di Aeropuerto pa San Nicolas, Aruba lo ricibi bek na reimbursement, esta ta drenta bek pa Aruba Afl. 1,50. Ya diferente fanatico berde ta uzando e 1,5.

Con a yega n'e 1,5 no tin splicacion. Buscando con a yega n'e 1,5, mi a topa cu e teoría hopi uza.
Nos flamente Ministro lo a scirbi riba 4 banda di un dede e cifranan 0, 1.5, 5 y 10. El a hinca e dede den su boca y después ten'e den biento y e Ministro a aplica e teoría di ZIE VINGER, berdad e biento a supla e 1,5.
Loke e Ministro mester a bisa cu tin calculación científico, cual ta bisa cu pa cada florin inverti, pueblo mester paga bek 3 florin. E inversión ta banda di 300 miyon florin.

Haci bo calculacion

Tambe e por a bisa cu ta conoci, casi por bisa cu cientificamente calcula, cu den e sorto di proyectonan asina, di e suma inverti, normalmente tin un kick-back of finder's fee di entre 10 pa 15%. Haci bo calculacion.

Reunion urgente entre FTA y Minister Paul Croes pa atende situación na Cool Casino

A keda dicidi cu lo investiga tur denuncia haci pa FTA y trahadornan di e casino



MINISTER di Labor drs. Paul Croes a reuni diadomingo anochi cu Hubert Dirks, Presidente di FTA y algun trahador di Rui Cool Casino p'e situacion cu a presenta eynan.

E reunion a tuma lugar na Bestuurskantoor.
Sr. Hubert Dirks a mustra riba e inquietud di e trahadornan y e malcontento cu tin entre gerencia y e trahadornan.
Trahadornan a bin ta haya maltrato di parti di gerencia na momento cu nan a bira miembro di sindicato.

Trahadornan cu a afilia na sindicato y cu a sali protesta riba diferente in-quietud awor a wordo suspendi sin ningun motibo.
Minister Paul Croes a informa e trahadornan cu lo pone atencion specifico riba e caso aki di parti di su Departamento di Labor.

Lo averigua motibo di e suspension di e trahadornan y lo informa gerencia si esaki ta valido. Tambe Departamento di Labor lo reuni cu Gerencia di Cool Casino pa scucha nan banda di medaya y asina trata na restablece pas laboral.

Esaki sigur no ta un situacion sano p'e casino y p'e trahadornan cu ta sinti cu nan derechonan ta wordo trapa pa gerencia di e casino.

Pa juni 2016, San Nicolas lo por disfruta di un Nicolaas Store completamente restaura

E ta ofocial, trabounan di restauracion di Nicolaas Store ta inicia dia 24 di augustus, 2015. Esaki a keda concretisa durante un acto oficial na Monumenten Fonds ora e Contratista Geerman a firma e acuerdo.

Minister Otmar Oduber riba su cumpleaños a comenta cu esaki sigur tabata e mihor regalo pa su persona.

Sr. Oduber a bisa: "Nos a traha pa mas di 2 aña riba e proyecto aki, y sigur a purba pone e velocidad su tras, pero cu e acuerdo aki nos ta logra e inicio di renobacion di un monumento prestigioso den e area di San Nicolas.

Esaki ta un di e piezanan di e puzzel pa locual ta trata e desaroyo di San Nicolas, combertiendo e den capital di herencia cultural di nos isla."

E mandatario ta sigui bisa: "Nos kier atrae cultura, historia y nos custumbernan den area aki haciendo e tambe un atraccion turistico grandi pa Aruba."
A inicia cu e proyecto di restauracion di Nicolaas Store for di e gobernacion anterior cu e compra di e edificio for di famia Nicolaas.

Minister Oduber ta sigui comenta: "E plannan cu a sigui despues y decision pa ubica un di e tres museonan cu lo bin pariba den e edificio monumental aki, tur ta parti di e desaroyo cu nos lo mira cana su caminda dentro di poco.

Esaki hunto cu e proyecto di Aruba Mural Projects, hunto cu e museonan, hunto cu e espacio di tayer di C.R.A.F.T. ta solamente e inicio y base pa loke ta trata e desaroyo di comberti San Nicolas den e capital di nos herencia cultural."

E mandatario a felicita Monumenten Fonds pa nan empeño den e ultimo añanan y cu ta hopi activo cu un cantidad grandi di proyecto tur rond di nos isla. Ta canando e caminda legal pa renoba y comberti tambe un otro localidad popular y monumento di San Nicolas, cual ta Uncle Luis Store.

Sr. Oduber ta bisa: "No solamente lo restaura y renoba e edificio den su forma original, pero lo percura tambe pa un departamento di Gobierno muda y ubica nan mes den e edificio monumental aki.
Esaki pa duna ehempel, cu Gobierno ta pone e peso patras di e proyecto y vision cu tin pa haci di San Nicolas e di dos capital turistico cu lo representa cultura aki na Aruba."

Cu e acuerdo firma pa restauracion di Nicolaas Store, ta contribui n'e patrimonio cultural fisico di Aruba.
Si tur cos cana segun plan mey-mey di aña 2016 San Nicolas lo conta cu un joya di edificio cual lo ta Nicolaas Store completamente restaura.







Ministerio di Cultura y Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta creando un banco di datos

Tur cantante, musico, grupo di baile, caha di orgel y agrupacion musical por registra

DURANTE rondanan di consulta a bin padilanti un proposicion encuanto un banco di datos pa registra persona, grupo of instancia cu ta traha riba tereno cultural. Mirando e echo cu pa añanan caba Aruba no a conoce un sistema di registracion pa nos artistanan riba diferente tereno, DCA lo crea un banco di datos. Lo cuminsa na registra cantante, musico, grupo di baile, caha di orgel y agrupacion musical na un punto central cu lo ta DCA mes.

E motibo principal ta pa yega na tur dato revelante di persona y gruponan menciona y asina por indentifica kendenan tur ta activo den e sector cultural. E informacion adkeri lo ta di uso interno pa DCA y otro instancia gubernamental, y alabes lo haci esaki accesibel p'esnan interesa.

Mayoria di grupo musical tipico, grupo di baile y caha di orgel a ser registra caba, pero DCA ta haci un apelacion na tur cu ta cay bou di e grupo menciona aki, pa dado caso bo no a registra ainda pa por favor tuma contacto cu DCA na 582-2185 y puntra pa Maria Ridderstaat.

Adicionalmente DCA ta haci un yamada na tur cantante/solista y lider di banda musical pa coopera cu e creacion di e banco di datos aki door di yena e formulario di registracion.

Tin dos manera pa registra. Por pasa personalmente na DCA durante oranan di oficina, situa na L.G. Smith Blvd# 134, tras di DA Drogesterij rib'e prome pizo, puntra pa Maria Ridderstaat y yena e formulario necesario. Tambe por yama DCA na 582-2185, puntra pa Maria Ridderstaat, duna un email adres, y e lo manda e formulario digital, caminda por yena esaki y mail e bek n'e email indica.

Periodo di registracion lo ta di awe te cu dia 31 di augustus venidero. Coordinadornan di proyecto ta Chencho Kelly y Johnny Scharbaay y si tin cualkier pregunta por yama libremente pa haya mas informacion.

Ryan Maduro di EPI sector hospitalidad y turismo

E donacion di Minister Oduber y ATA lo trece un buelta positivo y lo haci un diferencia hopi grandi



RYAN Maduro, decano di asuntonan di studiante di EPI unidad di hospitalidad y turismo a mustra con contento e sector aki a keda cu e gesto cu Minister Otmar Oduber y e partnernan den turismo tabatin diabierna mainta, na ocasion di su hacimento di aña.

T'asina cu despues di a haya un recorido y presentacion di e situacion di e unidad aki di EPI, Minister Oduber a reuni brevemente cu e partnernan presente y conhuntamente cu ATA a dicidi di realiza un inversion di mey miyon florin den e sector importante aki di educacion pa nos futuro trahadornan den turismo.

Ryan Maduro ta spera cu e tipo di sorpresanan den forma di inversion por bin tambe di otro ministerionan y di sector priva tambe mirando cu colegio EPI ta sirbi e necesidad di industria, di trabou y tur loke ta pasando na Aruba, pasobra e scol ta uno di formacion profesional.

Pa loke ta sector di hospitalidad y turismo, sr. Maduro ta bisa cu e donacion ta trece cune un buelta positivo pa nan intencion pa loke ta educacion.

E ta bisa cu nan tin mas cu 30 aña na Aruba dunando educacion riba e nivel aki p'e studiantenan di hospitalidad y turismo, a presenta diferente lider den e industria, entre nan Minister Otmar Oduber, kende ta un graduado di e scol.

E ta di opinoin cu si enberdad kier duna Aruba e mihor dibo, mester cuminsa cu educacion di calidad.

"Mi ta kere cu esaki t'e compromiso na educacion di calidad na Aruba. Hopi di e inversionnan ta bay wordo haci pa infrastructura, pero e ta un stap pa yuda nos cu e licencia cu nos tin, pasobra mi ta kere cu pa bo por draai un programa di tal magnitud y di tal nivel academico bo mester di e infrastructura y mi ta kere cu awor cu e compromiso di inversion di mey miyon den infrastructura e ta bay haci un diferencia hopi grandi", Ryan Maduro a conclui.

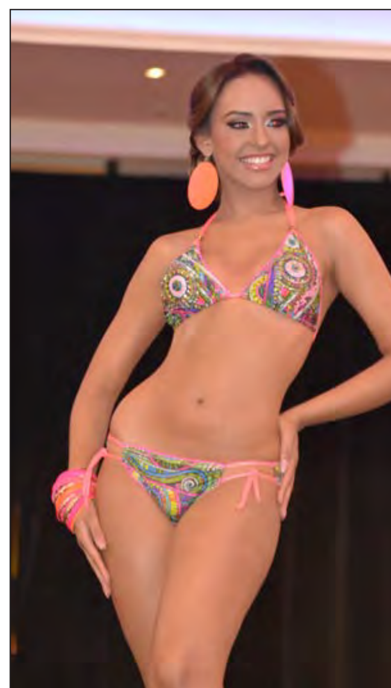
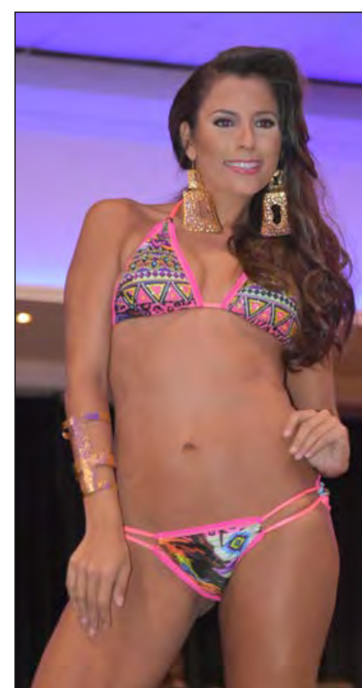
Prome presentacion di cantidatanan di Miss Aruba 2015















DIADOMINGO anochi, den e prestigioso Ballroom di Marriott Resort & Stellaris Casino, a tuma lugar eleccion di Miss Aruba 2015 di algun titulonan esta; Miss Popular, Miss Press, Miss Swimwear, Miss Elegancia, Miss Best Hairdo y Miss Best Make Up. Tur 6 candidata a luci e anochi durante nan prome presentacion oficial dilanti hurado y publico.

E candidata srta. Alyha Boekhoudt a sali Miss Popular, Miss Press, mmiss Swimwear y Miss Elegancia. Mientras srta. Nicole van Tellingen a sali Best Hairdo y srta. Thalia Croes a sali Best Make Up.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Eleuterio Ruperto Wernet

Mihor conoci como "Teechi"
*18-03-1945 †09-08-2015

Na nomber di su:

Casa stima: Maria Wernet-Erasmus

Yiu stima: Jairo Omar Wernet

Rumannan: Juan y Maria Wernet-Lugo y famia
Pedro Querino Wernet
Justina y Damaso Ras-Wernet
Eladio y Francisca Wernet-Gomez y famia

Omo y tantanan: Reymundo Ridderstap
Ernestina Ridderstap
Carolina Ridderstap

Swa y cuñanan: Saturnina Erasmus y famia
Juanita Wernet-Erasmus y famia
Agustin (Pim) Erasmus y yiu
Mario Erasmus
Teresa Maduro y famia
Luis Beltran Erasmus y famia
Elma Erasmus

Primo y primanan. Subrino y subrinanan, comer y compernan

Su ihanan: Marlene Wernet
Miriam Maduro
Edward Wernet

Madrina: Suitberta Croes y famia

Amigonan di cas: Maria, Franco, Emiliano, Domingo

Bon bisiñanan: Jossy y Olga Luydens

Tur su ex clientenan stima

Demas famia: Wernet, Erasmus, Ridderstap, Lugo, Ras, Gomez, Henricus, Croeze, Geerman, Lopez, Croes, Vrolijk

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 12 di augustus di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

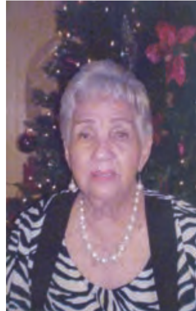
Adres pa condolencia: Diamars 11 di augustus 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon n
os ta participa fayecimento di:



Bibiana M. Rodrigues do Vale-Tromp

Mihor conoci como: "Diana, Chichi of Ella"
*28-02-1932 †07-08-2015

Na nomber di su:

Yiunan: Fatima y Efigenio v/ der Biezen y yiunan
Jose-Francisco y Lidia Rodrigues do Vale y yiu
Jose-Manuel Rodrigues do Vale
Tresinia y John Lopez y yiu
Jolanda y Harold Kelly y yiunan
Natalia y Junior de Freitas y yiunan
Carmensita y Freddy Biesum y yiunan

Nieta (o)nan: Jr. Morales y Shahaira y famia, Stefan, Ayshell v/der Biezen, Salomon Rodrigues do Vale, Joenna Rodrigues do Vale, Natusha Croes, Naindi y Najee de Freitas, Janice, Nathanael, Josiah, Jedi'diah Biesum, Jeremiah y Jerold Kelly

Su 5 bisanietonan

Ruman: Antonio Tromp y Modesta y famia

Iha, ihastronan, prima y primonan, comer y compernan, cuñanan na Madeira, Brazil, Venezuela y su cuña Maria de Fatima y vda Elisa Rodrigues do Vale, Helena Dirksz y tambe staff y personal na Saba San Nicolaas y su compañeronan di cas Chuchubi

Demas famia: Tromp, Rodrigues do Vale, van der Biezen, Lopez, Kelly, de Freitas, Biesum, Morales, Croes, Dirks, Zievinger, Jacobs, Klepper, Bislip, Ridderstaat, Gomez, Carrasquero, Larez

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 13 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di augustus 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o concoirnan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Alida Josepha Oduber

Gradicimento special ta bay na Thuiszorg, Fundashon Basilio Kelly y Patty Hazenberg. Gradicimento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram y a hasi yamada. Na tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil.
Danki for di profundo di nos curason



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento



Elena Beatrix Kelly-Loopstok

"Betty"

Un gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, tarheta, telegram, yamada y mensahenan di telefon. Tambe un danki na tur famia, amistad y conocirnan cu a duna nan sosten. Tambe kier a manda un palabra di gradicimento pa Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, pastoor Spzila y Elga Croes.

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia ta invita tur famia, amigonan y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa pa nos querida Mama;
Diaranson 12 di augustus, diahuebs 13 di augustus y diabierna 14 di augustus pa 7'or di anochi na misa Birgen di Fatima na Dakota. Despues di ultimo misa lo tin un rosario nas cas;
Rondweg # 24

E Arubiano por tin tur calidad pa haya trabao, pero

E Arubiano NO KIER TRAHA anochi, NI TAMPOCO den fin di siman

E kier traha di dialuna pa diabierne y den dia so

RICHINEL Stamper encarga cu e area di recurso humano na DPL y tambe vocero di DPL a splica con e situacion pa busca trabou ta hinca den otro.
Desde 2011 ta purba yuda esnan local cu no tin trabou of ta buscando otro trabou pa haya algo mihor of nan contract laboral ta caba y nan ta busca algo nobo.
Tin hopi aspecto cu ta hunga un rol tanto di e persona mes cu ta busca trabou y bareranan laboral cu ta stroba hende di haya un trabou rib'e mercado n'e momentonan aki.
E parti primordial den buscamento di trabou t'e responsabilidad di e ciudadano mes cu ta busca trabou pa haci su maximo esfuerso pa haya trabou.

Mayoria biaha esnan cu no ta haya trabou ta pa falta di informacionnan of tin biaha e persona no ta cla ainda pa subi e mercado laboral, sinembargo, un di e problemanan mas grandi t'e falta di persistencia diario pa trata na haya un trabou.
Trabou no ta algo facil pa haya dor cu n'e momentonan aki tin hopi exigencia ta bastante halto, por ehempel, diploma, curso, maneho di idioma ta algun aspecto cu ta hunga rol ora un hende ta busca trabou.

"DPL no ta duna trabou, pero ta un brug p'e dunador di trabou y esun cu ta buscando trabou. Nos servicio ta gratis. Lamentablemente tin hende ta presenta un biaha so na DPL y despues cu nan no haya trabou, nan no ta bolbe, pero si ta cana critica of cuestiona e servicio cu nos ta duna," Stamper ta bisa.
"Nos ta busca e prome cita pa bo pa un entrevista laboral y nos ta follow up pa wak si bo ta bay haya trabou of no. Nan ta ofrece e prome cita p'e encuentro cu e dunador di trabou p'e persona buscando trabou."
Tin biaha tin interpretacion robes di busca y haya trabou. Doñonan di trabou ta tuma tempo pa entrevista mas di un candidato. Y esey ta tarda e procedura. P'e motibo aki, e buscador di trabou mester sigui busca otro caminda tambe y no solamente na DPL.

Asina tin mas aspecto unda tin hende kier haci un trabou riba cierto orario y cierto dia.
DPL ta yuda tur hende cu kier traha, pero bo mester ta flexible pa traha. Bo mester gusta duna servicio y papia diferente idioma, pasobra den Horeca tin basta lugar p'esnan cu kier traha.
A base di maneho di Minister di Labor kier tin mas participacion di nos hendenan den mercado laboral.
Den e proceso tin hopi competencia ora un hende ta bay solicita. Hopi biaha tin mas cu un hende cu ta solicita riba un vacatura.
E compania ta tuma su tempo pa screen y scoge e persona cu ta mas adecua p'e trabou.

Un otro aspecto ta cu tin diferente persona kier traha orarionan cu no ta disponibel cu por ehempel kier traha den dia so y no kier traha den fin di siman.
DPL kier yuda, pero mester keda realistico tambe cu mayoria compania na Aruba ta duna servicio cu ta ensera cu mester traha warda of fin di siman.
Tin hende cu tin requisito cu por fit mesora den mercado laboral. Tin hende cu tin hopi tempo sin traha y mester traha documento pa nan por drenta y fit den mercado laboral.
Tin hende cu no tin interes pa drenta mercado laboral pa falta di interes pa sigui un curso of algo otro.

Antes tur hende por a scirbi un CV y haya un contesta. Awor cos ta diferente, pasobra ta yena e documentonan y administra esaki. E entrevista laboral ta primordial y importante pa haya trabou den cualkier funcion segun Richinel Stamper.
Tocante vacaturanan cu ta wordo poni riba lista, tin di nan tin di haber cu e doño di trabou ta desea di renoba un permiso of busca un persona stranhero.
E meta di DPL a base di maneho cu tin con e procedura ta cana y kico e dunador di trabou mester cumpli cu ne.

"E maneho di DPL ta bastante estricto a pa loke ta trata permiso. No ta djis yega y yena papel y e local ta keda un banda.
E dunador di trabou mester pasa un vacatura pa 6 siman prome pa mira si tin hende local den e mercado cu ta apto pa haci e trabou.
Ta pesey ta importante p'e buscador di trabou ta persistente y bin registra constantemente sino e oportunidad ta bay pa otro hende," Stamper ta bisa.

E procedura ta sigui pa mira si e persona ta bin na remarke. Nan tin dos departamento na DPL. Esun di Job Center cu ta enfoca pa busca trabou y haci e intermediacion entre e dunador y buscador di trabou y tambe esun di conseho cu despues ta bay DIMAS tambe cu ne.
E permiso ta keda p'esnan di DIMAS maneha.
Richinel Stamper a splica cu tin vacatura ta drenta pa oficina, pero esakinan ta minimo y ta manda basta hende p'esaki, sinembargo e vacaturanan di oficina ta wordo yena mesora sin intermediacion di DPL.

Trabounan di 8 pa 4 tambe ta drenta minimo. Durante aña depende e temporada y e desaroyo y mercadonan laboral, sa tin vacatura ta drenta uno mas hopi cu otro. "Horeca y diferente lugar nocturno t'esnan cu ta busca hende mas tanto dor cu nos ta un comunidad cu ta duna servicio dus lo tin mas tanto vacatura p'e lugarnan aki," Stamper ta conclui.

Mas problema cu hobennan na Sabana Basora

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 14.45, na un cas na Sabana Basora pa bentadornan di piedra. Eynan e homber M. ta bisa cu e muchanan den becindario ta tira piedra riba dje y tambe riba su cas.
E ta bisa cu e muchanan ta yiu di un tal Maria D. y e mucha yama Pio. Polis a controla den becindario, pero no a topa cu nada. Central a wordo poni na haltura y e caso tin atencion di Polis.

Choler a traha su kamber den cura di hende

POLIS a bay diadomingo 09.55, na un adres den Kerkstraat pa un persona indesea. Eynan e homber D.F. a bisa cu un choler a bin drumi den su cura y no ta prome biaha e ta mira e choler den su cura. Polis a papia cu e homber Victor M., kende ta bisa cu e no tin lugar pa keda y tin biaha e ta bin drumi den cura di D.F. Polis a splike cu no ta permiti p'e drumi eyden y e mester busca un otro lugar. El a bira agresivo, pero a compronde y a bay for di e lugar.

Auto no ta sigur mas den bo cura

CENTRAL a manda Polis di Noord diadomingo 10.49, na Palm Beach pa destruccion di un auto. Eynan e homber L. ta bisa cu diasabra anochi, el a para su auto banda di su cas y diadomingo 02.15, el a tende desorden. Ora cu el a mira dor di bentana, el mira algun homber core bay pariba y e desconocirnan a tira piedra. H. a mira cu Polis a bin n'e sitio y a detene un grupo di persona. E mesun dia 10.50, ora cu su yiu homber y su mama a bay n'e auto, nan a constata un cantidad di piedra den cura.

H. a bay controla e auto y a mira cu auto tin machica. H. a sospecha cu e hombernan a wordo detene p'e polis t'esnan cu a causa daño n'e auto. Polis a tuma e keho.

Durante careda, desconocirnan ta kibra glas di auto

CENTRAL a manda Polis diadomingo 11.51, na altura di Island Finance den de la Sallestraat, pa un destruccion di auto. Eynan e muher D. ta bisa cu ora cu e tabata core den Caya Betico Croes, el a tende un zonido, manera un hende a tira lago contra e glas di su auto. Ora cu el a yega den de la Sallestraat, el a para e auto pa controla y a mira cu e bentana patras tabata kibra.
D. tabata kier pa Polis controla den becindario, pa mira si tin algun mucha baldadi cu por a kibra su glas di auto. Polis a controla, pero no a haya nada particular.

Contesta di Prome Minister sr. Mike Eman pa cu refineria Valero y transfer tax

Pa: Hiacintha Thijsen Trimon

PERMITIMI gradici e grupito chikito, radio emisoranan y tur corant, cu a duna atencion y compañami diabierna atardi 4or pa mi por a bay busca contesta di mi precupacion di e Refineria Valero, Bank Transfer Tax y tambe pa duna liber na tur trahador. Cu ta labora na Aruba 3 di december pa keda recorda Tata di Aruba su Turismo cu su vision y su meerjaren plan, Don Juan Enrique Irausquin (q.e.p.d). Sin su vision, Aruba y su turismo kico lo tabata di Aruba, awor cu e Refineria Valero a dal su portanan sera. Danki na Don Juancho Irausquin (q.e.p.d) cu a laga atras un pilar economico fuerte cu ta turismo, cu Aruba aworaki por mantene su cabez riba awa.

1. Cu Prome Minister sr. Mike Eman, cu su Gobierno lo haci su maximo esfuerso pa yega na reapertura di refineria Valero pa beneficio di San Nicolas y Aruba henter. Gobierno ta den comberscion cu compania Citgo (PDVESA Americano), encuanto reapertura di e refineria, si Gobierno logra reaperetura di e refineria Valero, tur medida cu tin riba lomba di pueblo lo cay na awa.

2. Gobierno lo no introduci ningun impuesto nobo sin un bon estudio prome y un bon dialogo amplio, cu gremionan den nos comunidad. Bank Transfer Tax Gobierno tin pensa, cu lo bay introduci'e cu 1(un) per mil di Bo Transaccion cu bo haci. Por lo pronto Gobierno no tin pensa di aumenta B.B.O. Gobierno ta pone mas prioridad riba desaroyo social economico pa un y tur.

3. Sigur cu nos lo tuma e sugerencia pa un dia liber pa nos empleadonan den turismo na consideracion 3 di december fecha natalicio pa recorda e estadista, Don Juan Enrique Irausquin (q.e.p.d) y lo presenta esaki tambe na tur parter social cu cual Gobierno ta delibera riba e temanan aki.

Un bez mas hopi danki p'e bishita cordial, y e atencion pa temanan importante pa Aruba.
Firma pa Minister President sr Mike Eman.

PODER DI HUBENTUD drentando su fase final; Orguyoso di nos hobenan Poderoso



E COMICION di proyecto Poder di Hubentud durante 5 luna a sa di recluta, conoce, guía hobennan cu a wordo nomina. Un total di 18 hoben a wordo nomina unda cu dor di estudio of otro compromiso 3 di nan no a sigi mas den e proyecto, pero si ta apoya e iniciativa aki.
Projecto Poder di Hubentud ta un proyecto di Minister Paul Croes, kende a entrega esaki na ATHA pa ehecucion.
Un comision consistiendo di 6 persona di diferente departamento di Gobierno a sinta hunto pa asina formula, presenta y ehecuta e maneho pa yuda hobennan den nos comunidad.

Sra Mily Granviel- Molina, trahador social di Sociale Zaken, sra Yvonne – Lee Perez di Departamento di Labor, sr Jhon Freddy Montoya di Directie Cultuur, sra Kindrah de Cuba – Sprok docente, sra Elsa Krosendijk di Bureau Minister y sr. Ricky Hoek di ATHA ta encabeza henter e proyecto aki.
Comision kier gradici e instancianan gubernamental aki y nan hefe di departamento pa por a laga e personanan aki participa den e comision.
16 Hoben a ricibi e cursonan cu nan mester a cumpli cu ne y a base di e cursonan durante 2 dia den Cas di Cultura nan mester a presenta nan conocemento den liderazgo dilanti hurado y hobennan presente.
Un palabra di agradicimento ta bay p'e huradonan cu durante 2 dia lo mira y husga e hoben líder.

Durante dos dia tambe ta pone un panel p'asina e hobennan será conoci cu personahenan conoci y famoso den nos comunidad pa sa con nan a haci pa alcansa nan metanan.
Riba e prome dia di panel tabatey sra. Cheryldine Buckley, sr. James Sneek, sr. Alberto Groenveldt, vocero policial, sr. Lito Lacle y e hoben medayista di oro srta. Kyra Hoevertsz.
Riba e prome dia caba comision y tur esnan presente por a sinti nan mes orguyoso di e presentación, pero principalmente e cambio positivo cu a mira den e prome grupo di hobennan cu a presenta.
Musica, baile, poema, actuación, arte y tur creatividad por a wordo mira durante di e prome dia unda te hasta a pone e alegría hubenil resalta for di tur hende presente.



Remarcable ta cu esnan cu a haci nan presentacion a papia di amor, perseverancia, unión, creatividad, respet y principalmente e reconocimento cu nan como hoben positivo kier duna na otro hobenan den comunidad.
Un mainta hopi energético unda 100 hoben a bin hunto pa apoya y será conoci cu e nominadonan y después na final tambe nan vota p'e hoben cu pa nan a resalta mas durante di dia.



Awe diamars 11 di augustus lo sigi cu e di dos dia di presentacion den sala chikito di Cas di Cultura pa después diarazon na Ritz Carlton den un anochi di gala conoce e ganador di Poder di Hubentud.
Diarazon ta Dia Internacional di Hubentud y e hobennan hunto cu Minister Paul Croes, comision PdH y famia lo bay celebra.
Comision Poder di Hubentud ta bisa danki na tur esnan cu a haci e proyecto aki posibel, Marriott Hotels y Marriott Care Foundation pa a carga nos hobennan manera un di nan mes, TeleAruba, Kooyman, Setar NV., Manrique Capriles, Switch Foundation, Superfood y ATHA.

